

Février 1934

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne**

Band (Jahr): **34 (1934)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

14 févr.
1934

Décret

concernant

l'organisation du Synode évangélique réformé.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Par exécution des art. 44 et 45 de la loi du 18 janvier 1874 sur l'organisation des cultes;

Vu le résultat du recensement de la population du 1^{er} décembre 1930;

Vu également la convention passée en date du 17 février 1875 entre les Etats de Berne et de Soleure concernant la condition cultuelle du Bucheggberg et de la paroisse réformée de Soleure;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète :

Article premier. Les délégués au Synode évangélique réformé (art. 45 de la loi sur l'organisation des cultes) sont élus en assemblée paroissiale ou aux urnes dans les cercles électoraux désignés ci-après, à raison d'un délégué pour 3000 âmes de population réformée ou pour toute fraction dépassant 1500 âmes.

Sont électeurs, les citoyens bernois ou suisses ayant droit de vote en matière ecclésiastique (art. 3 et 4 de la Constitution cantonale, art. 8 de la loi sur l'organisation des cultes).

Le nombre des délégués à nommer dans chacun de ces cercles est fixé, d'après le résultat du recensement de la population du 1^{er} décembre 1930, ainsi qu'il suit :

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | Nombre des délégués |
|----------------------|-----------------------------------|------------------------|------------------------|
| 1. Oberhasle | 1. <i>Gadmen</i> | . . . 427 | |
| | 2. <i>Guttannen</i> | . . . 353 | |
| | 3. <i>Innertkirchen</i> | . . . 1,010 | |
| | 4. <i>Meiringen</i> | . . . 4,698 | |
| | Hasleberg | 904 | |
| | Meiringen | 2,946 | |
| | Schattenhalb | 848 | |
| | 6,488 | 2 | |
| 2. Brienz | 5. <i>Brienz</i> | . . . 4,215 | |
| | Brienz | 2,424 | |
| | Brienzwiler | 551 | |
| | Hofstetten | 392 | |
| | Oberried | 550 | |
| | Schwanden | 298 | |
| | 4,215 | 1 | |
| 3. Unterseen | 6. <i>Ringgenberg</i> | . . . 1,668 | |
| | Niederried p. I. . . . | 259 | |
| | Ringgenberg | 1,409 | |
| | 7. <i>Unterseen</i> | . . . 2,940 | |
| | 8. <i>Habkern</i> | . . . 675 | |
| | 9. <i>Beatenberg</i> | . . . 1,040 | |
| | 10. <i>Leissigen</i> | . . . 960 | |
| | Därligen | 367 | |
| | Leissigen | 593 | |
| | 7,283 | 2 | |
| 4. Gsteig | 11. <i>Gsteig</i> | . . . 9,715 | |
| | Bönigen | 1,494 | |
| | Gsteigwiler | 326 | |
| | A reporter | 1,820 | |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|----------------------------|---|------------------------|---------------|------------------------|
| | Report | 1,820 | | |
| | Gündlischwand . . . | 306 | | |
| | Interlaken . . . | 3,300 | | |
| | Iseltwald . . . | 472 | | |
| | Isenfluh . . . | 98 | | |
| | Lütschenthal . . | 317 | | |
| | Matten . . . | 1,700 | | |
| | Saxeten . . . | 146 | | |
| | Wilderswil . . . | 1,556 | | |
| | | | 9,715 | 3 |
| 5. Zweilütschinen . | <i>12. Grindelwald</i> . . . | ... | 2,912 | |
| | <i>13. Lauterbrunnen</i> . . | ... | 2,815 | |
| | | | 5,727 | 2 |
| 6. Frutigen . . . | <i>14. Adelboden</i> . . . | ... | 2,349 | |
| | <i>15. Aeschi</i> . . . | ... | 1,830 | |
| | Aeschi . . . | 1,280 | | |
| | Krattigen . . . | 550 | | |
| | <i>16. Frutigen</i> . . . | ... | 4,982 | |
| | (plus Schwandi et Wengi, de la commune de Reichenbach) | | | |
| | <i>17. Kandergrund</i> . . | ... | 1,480 | |
| | Kandergrund . . | 701 | | |
| | Kandersteg . . . | 779 | | |
| | <i>18. Reichenbach</i> . . . | ... | 2,072 | |
| | (sans Schwandi et Wengi, rattachés à la paroisse de Frutigen) | | | |
| | | | 12,713 | 4 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|-----------------------------|---|------------------------|--------------|------------------------|
| 7. Gessenay | 19. <i>Gsteig</i> | ... | 760 | |
| | 20. <i>Lauenen</i> | ... | 630 | |
| | 21. <i>Gessenay</i> (sans Abländschen) | ... | 4,449 | |
| | 22. <i>Abländschen</i> | ... | 51 | |
| | | | 5,890 | 2 |
| 8. Haut-Simmental | 23. <i>Boltigen</i> | ... | 1,717 | |
| | 24. <i>Lenk</i> | ... | 1,727 | |
| | 25. <i>St-Stephan</i> | ... | 1,111 | |
| | 26. <i>Zweisimmen</i> | ... | 2,332 | |
| | | | 6,887 | 2 |
| 9. Bas-Simmental . | 27. <i>Därstetten</i> | ... | 837 | |
| | 28. <i>Diemtigen</i> | ... | 1,890 | |
| | 29. <i>Erlenbach</i> | ... | 1,292 | |
| | 30. <i>Oberwil i. S.</i> | ... | 986 | |
| | 31. <i>Reutigen</i> | ... | 1,170 | |
| | Niederstocken | 215 | | |
| | Oberstocken | 187 | | |
| | Reutigen | 768 | | |
| | 32. <i>Spiez</i> | ... | 4,729 | |
| | 33. <i>Wimmis</i> | ... | 1,390 | |
| | | 12,294 | 4 | |
| 10. Hilterfingen . . | 34. <i>Hilterfingen</i> | ... | 3,241 | |
| | Heiligenschwendi | 888 | | |
| | Hilterfingen | 1,050 | | |
| | Oberhofen | 1,095 | | |
| | Teuffenthal | 208 | | |
| | 35. <i>Sigriswil</i> | ... | 3,419 | |
| | | | 6,660 | 2 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|------------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------|------------------------|
| 11. Thoune | 36. <i>Thoune</i> | . . . | 15,560 | |
| | Schwendibach . . . | 188 | | |
| | Thoune | 15,372 | | |
| | | | 15,560 | 5 |
| 12. Steffisbourg . . . | 37. <i>Steffisburg</i> | . . . | 9,171 | |
| | Fahrni | 635 | | |
| | Heimberg | 1,518 | | |
| | Homberg | 540 | | |
| | Steffisbourg | 6,478 | | |
| | 38. <i>Schwarzenegg</i> | . . . | 2,557 | |
| | Eriz | 594 | | |
| | Horrenbach-Buchen | 367 | | |
| | Oberlangenegg . . . | 625 | | |
| | Unterlangenegg . . . | 971 | | |
| | 39. <i>Buchholterberg</i> | . . . | 1,736 | |
| | Buchholterberg . . . | 1,418 | | |
| | Wachseldorn | 318 | | |
| | | | 13.464 | 4 |
| 13. Thierachern . . . | 40. <i>Amsoldingen</i> | | 1,307 | |
| | Amsoldingen | 515 | | |
| | Höfen | 291 | | |
| | Längenbühl | 257 | | |
| | Zwieselberg | 244 | | |
| | 41. <i>Thierachern</i> | | 3,369 | |
| | Thierachern | 913 | | |
| | Uebeschi | 439 | | |
| | Uetendorf | 2,017 | | |
| | A reporter | | | 4,676 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|------------------------|-----------------------------------|------------------------|--------------|------------------------|
| | Report | ... | 4,676 | |
| | 42. <i>Blumenstein</i> . . . | ... | 1,162 | |
| | Blumenstein . . . | 952 | | |
| | Pohlern | 210 | | |
| | | | 5,838 | 2 |
| 14. Gurzelen | 43. <i>Wattenwil</i> . . . | ... | 2,319 | |
| | Forst | 251 | | |
| | Wattenwil | 2,068 | | |
| | 44. <i>Gurzelen</i> | ... | 1,499 | |
| | Gurzelen | 680 | | |
| | Seftigen | 819 | | |
| | 45. <i>Kirchdorf</i> | ... | 2,102 | |
| | Gelterfingen | 273 | | |
| | Jaberg | 181 | | |
| | Kienersrüti | 62 | | |
| | Kirchdorf | 588 | | |
| | Mühledorf | 139 | | |
| | Noflen | 224 | | |
| | Uttigen | 635 | | |
| | | | 5,920 | 2 |
| 15. Belp | 46. <i>Gerzensee</i> | ... | 772 | |
| | 47. <i>Belp</i> | ... | 5,156 | |
| | Belp | 3,222 | | |
| | Belpberg | 428 | | |
| | Kehrsatz | 701 | | |
| | Toffen | 805 | | |
| | A reporter | ... | 2,928 | |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|---------------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------|------------------------|
| | Report | ... | 5,928 | |
| | 48. <i>Zimmerwald</i> . . . | ... | 1,802 | |
| | Englisberg . . . | 520 | | |
| | Niedermuhlern . . | 597 | | |
| | Zimmerwald . . . | 685 | | |
| | | | 7,730 | 3 |
| 16. Riggisberg . . | 49. <i>Thurnen</i> . . . | ... | 5,130 | |
| | Burgistein . . . | 995 | | |
| | Kaufdorf . . . | 424 | | |
| | Kirchenturnen . . | 206 | | |
| | Lohnstorf . . . | 186 | | |
| | Mühlethurnen . . | 644 | | |
| | Riggisberg . . . | 1,770 | | |
| | Rümligen . . . | 348 | | |
| | Rüti b. R. . . . | 557 | | |
| | 50. <i>Rüeggisberg</i> . . . | 2,408 | | |
| | | | 7,538 | 3 |
| 17. Guggisberg . . | 51. <i>Guggisberg</i> . . . | ... | 2,600 | |
| | 52. <i>Rüscheegg</i> . . . | ... | 2,098 | |
| | | | 4,698 | 2 |
| 18. Wahlern . . . | 53. <i>Wahlern</i> . . . | ... | 4,771 | |
| | 54. <i>Albligen</i> . . . | ... | 539 | |
| | | | 5,310 | 2 |
| 19. Köniz | 55. <i>Oberbalm</i> . . . | ... | 985 | |
| | 56. <i>Köniz</i> | ... | 10,281 | |
| | 57. <i>Bümpliz</i> . . . | ... | 7,230 | |
| | | | 18,496 | 6 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | Nombre des délégués |
|--|---|------------------------|------------------------|
| Ville de Berne (sans Bümpliz) | | | |
| 20. Paroisse du St-Esprit | <i>58. Paroisse du St-Esprit</i> | ... 13,194 | 4 |
| 21. Paroisse de la Paix | <i>59. Paroisse de la Paix</i> | ... 12,652 | 4 |
| 22. Paroisse de St-Paul | <i>60. Paroisse Saint-Paul</i> | ... 15,762 | 5 |
| 23. Paroisse de la Cathédrale | <i>61. Paroisse de la Cathédrale</i> | ... 10,330 | 3 |
| 24. Paroisse de la Nydeck | <i>62. Paroisse de la Nydeck</i> | ... 13,606 | 5 |
| 25. Paroisse St-Jean | <i>63. Paroisse Saint-Jean</i> | .. 18,976 | 6 |
| 26. Paroisse française | <i>64. Paroisse française</i> (ses membres se répartissent entre les six paroisses allemandes de Berne sans Bümpliz) | ... 3,850 | 1 |
| 27. Bolligen . . . | <i>65. Bolligen</i> | ... 7,418 | |
| | <i>66. Muri</i> | ... 3,716 | |
| | <i>67. Stettlen</i> | ... 845 | |
| | <i>68. Vechigen</i> | ... 2,743 | |
| | | 14,722 | 5 |
| 28. Biglen | <i>69. Biglen</i> | ... 3,023 | |
| | Arni | 1,079 | |
| | Biglen | 1,105 | |
| | Landiswil | 839 | |
| | <i>70. Walkringen</i> | ... 1,880 | |
| | <i>71. Worb</i> | ... 4,417 | |
| | | 9 320 | 3 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|------------------------------------|--|---------------------------------|-----------|------------------------|
| 29. Münsingen . . | 72. <i>Münsingen</i> | | 6,238 | |
| | Münsingen | 3,863 | | |
| | Rubigen | 1,526 | | |
| | Tägertschi | 345 | | |
| | Gysenstein (arrondissement scolaire) | 504 | | |
| | 73. <i>Konolfingen</i> ¹ | | 3,158 | |
| | Häutligen | 241 | | |
| | Niederhünigen | 528 | | |
| | Konolfingen (sans l'arrondissement sco- laire de Gysenstein) | 2,389 | 9,396 | 3 |
| | 30. Oberdiessbach . | 74. <i>Kurzenberg</i> | | 1,320 |
| Ausserbirrmoos | | 505 | | |
| Innerbirrmoos | | 515 | | |
| Otterbach | | 300 | | |
| 75. <i>Oberdiessbach</i> | | | 3,160 | |
| Aeschlen | | 304 | | |
| Bleiken | | 295 | | |
| Brenzikofen | | 351 | | |
| Freimettigen | | 239 | | |
| Herbligen | | 377 | | |
| Oberdiessbach | | 1,594 | | |
| 76. <i>Wichtrach</i> | | | 2,394 | |
| Kiesen | | 457 | | |
| Niederwichtrach | 760 | | | |
| Oberwichtrach | 787 | | | |
| Oppligen | 390 | 6,874 | 2 | |

¹ Quant à la paroisse de Konolfingen, voir art. 9 du présent décret.

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------|------------------------|
| 31. Gross- höchstetten | 77. <i>Grosshöchstetten</i> | | 5,187 | |
| | Bowil | 1,512 | | |
| | Grosshöchstetten | 1,233 | | |
| | Mirchel | 437 | | |
| | Oberthal | 824 | | |
| | Zäziwil | 1,181 | | |
| | 78. <i>Schlosswil</i> | | 809 | |
| | | | 5,996 | 2 |
| 32. Signau | 79. <i>Eggiwil</i> | | 2,615 | |
| | 80. <i>Röthenbach i. E.</i> | | 1,476 | |
| | 81. <i>Signau</i> | | 2,642 | |
| | | | | 6,733 |
| 33. Langnau | 82. <i>Langnau</i> | | 8,171 | |
| | 83. <i>Schangnau</i> | | 1,090 | |
| | 84. <i>Trub</i> | | 2,202 | |
| | 85. <i>Trubschachen</i> | | 1,415 | |
| | | | | 12,878 |
| 34. Lauperswil | 86. <i>Lauperswil</i> | | 2,718 | |
| | 87. <i>Rüderswil</i> | | 2,315 | |
| | | | | 5,033 |
| 35. Sumiswald | 88. <i>Affoltern i. E.</i> | | 1,126 | |
| | 89. <i>Sumiswald</i> | | 3,155 | |
| | 90. <i>Trachselwald</i> | | 1,386 | |
| | 91. <i>Wasen</i> | | 2,266 | |
| | | | | 7,933 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|----------------------|-----------------------------------|------------------------|--------------|------------------------|
| 36. Rüegsau . . . | 92. <i>Lützelflüh</i> . . . | ... | 3,729 | |
| | 93. <i>Rüegsau</i> . . . | ... | 2,662 | |
| | | | | 6,391 |
| 37. Huttwil . . . | 94. <i>Dürrenroth</i> . . . | ... | 1,393 | |
| | 95. <i>Eriswil</i> . . . | ... | 3,204 | |
| | Eriswil . . . | 1,840 | | |
| | Wyssachen . . . | 1,364 | | |
| | 96. <i>Huttwil</i> . . . | ... | 4,019 | |
| | 97. <i>Walterswil</i> . . . | ... | 725 | |
| | | | 9,341 | 3 |
| 38. Rohrbach . . . | 98. <i>Melchnau</i> . . . | ... | 2,811 | |
| | Busswil b. M. . . | 284 | | |
| | Gondiswil . . . | 969 | | |
| | Melchnau . . . | 1,306 | | |
| | Reisiswil . . . | 252 | | |
| | 99. <i>Rohrbach</i> . . . | ... | 3,477 | |
| | Auswil . . . | 524 | | |
| | Kleindietwil . . . | 428 | | |
| | Leimiswil . . . | 519 | | |
| | Rohrbach . . . | 1,504 | | |
| | Rohrbachgraben . . . | 502 | | |
| | 100. <i>Ursenbach</i> . . . | ... | 1,532 | |
| | | | | 7,820 |
| 39. Langenthal . . . | 101. <i>Bleienbach</i> . . . | ... | 696 | |
| | 102. <i>Langenthal</i> . . . | ... | 7,021 | |
| | Langenthal . . . | 6,774 | | |
| | Untersteckholz . . . | 247 | | |
| A reporter | | ... | 7,717 | |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|-------------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------|------------------------|
| | Report | ... | 7,717 | |
| | 103. Lotzwil | ... | 2,792 | |
| | Gutenberg | 61 | | |
| | Lotzwil | 1,736 | | |
| | Obersteckholz | 447 | | |
| | Rütschelen | 548 | | |
| | 104. Madiswil | ... | 1,863 | |
| | | | 12,372 | 4 |
| 40. Aarwangen | 105. Aarwangen | ... | 3,083 | |
| | Aarwangen | 2,049 | | |
| | Bannwil | 645 | | |
| | Schwarzhäusern | 389 | | |
| | 106. Roggwil | ... | 2,828 | |
| | 107. Thunstetten | ... | 1,642 | |
| | 108. Wynau | ... | 1,447 | |
| | | | 9,000 | 3 |
| 41. Oberbipp | 109. Niederbipp | ... | 2,920 | |
| | Niederbipp | 2,690 | | |
| | Walliswil-Bipp | 230 | | |
| | 110. Oberbipp | ... | 4,146 | |
| | Attiswil | 972 | | |
| | Farnern | 178 | | |
| | Oberbipp | 887 | | |
| | Rumisberg | 385 | | |
| | Wiedlisbach | 1,552 | | |
| | Wolfisberg | 172 | | |
| | 111. Wangen a. A. | ... | 2,221 | |
| | Walliswil-Wangen | 572 | | |
| | Wangen a. A. | 1,313 | | |
| | Wangenried | 336 | | |
| | | | 9,287 | 3 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|--------------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------|------------------------|
| 42. Herzogen- buchsee | 112. <i>Herzogenbuchsee</i> | | 7,785 | |
| | Berken | 84 | | |
| | Bettenhausen | 413 | | |
| | Bollodingen | 225 | | |
| | Graben | 302 | | |
| | Heimenhausen | 376 | | |
| | Hermiswil | 78 | | |
| | Herzogenbuchsee | 3,010 | | |
| | Inkwil | 465 | | |
| | Niederönz | 506 | | |
| | Oberönz | 364 | | |
| | Ochlenberg | 861 | | |
| | Röthenbach p. H. | 307 | | |
| | Thörigen | 688 | | |
| Wanzwil | 106 | | | |
| | 113. <i>Seeberg</i> | | 1,598 | |
| | | | 9,383 | 3 |
| 43. Berthoud | 114. <i>Berthoud</i> | | 9,087 | |
| | 115. <i>Heimiswil</i> | | 2,082 | |
| | 116. <i>Wynigen</i> | | 2,397 | |
| | | | | 13,566 |
| 44. Oberburg | 117. <i>Hasle p. B.</i> | | 2,571 | |
| | 118. <i>Krauchthal</i> | | 1,782 | |
| | 119. <i>Oberbourg</i> | | 2,874 | |
| | | | | 7,227 |
| 45. Kirchberg | 120. <i>Hindelbank</i> | | 1,683 | |
| | Bäriswil | 495 | | |
| | Hindelbank | 987 | | |
| | | A reporter | | 1,683 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|-------------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------|------------------------|
| | Report | ... | 1,683 | |
| | Mötschwil- Schleumen | 201 | | |
| | 121. Kirchberg | ... | 6,579 | |
| | Aefligen | 646 | | |
| | Ersigen | 1,094 | | |
| | Kernenried | 344 | | |
| | Kirchberg | 2,441 | | |
| | Lyssach | 711 | | |
| | Niederösch | 328 | | |
| | Oberösch | 136 | | |
| | Rüdtligen | 607 | | |
| | Rumendingen | 158 | | |
| | Rüti p. L. . . . | 114 | | |
| | 122. Koppigen | ... | 2,631 | |
| | Alchenstorf | 602 | | |
| | Hellsau | 162 | | |
| | Höchstetten | 239 | | |
| | Koppigen | 1,385 | | |
| | Willadingen | 243 | | |
| | | | 10,893 | 4 |
| 46. Bätterkinden | 123. Bätterkinden | ... | 1,558 | |
| | 124. Limpach | ... | 864 | |
| | Büren z. Hof | 320 | | |
| | Limpach | 390 | | |
| | Schalunen | 154 | | |
| | 125. Uzenstorf | ... | 2,796 | |
| | Utzenstorf | 2,134 | | |
| | Wilén p. U. . . . | 448 | | |
| | Zielebach | 214 | | |
| | | | 5,218 | 2 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégés |
|----------------------|--|------------------------|--------------|-----------------------|
| 47. Jegenstorf . . . | 126. <i>Grafenried</i> . . . | . . . | 1,101 | |
| | Fraubrunnen . . . | 453 | | |
| | Grafenried . . . | 648 | | |
| | 127. <i>Jegenstorf</i> . . . | . . . | 3,925 | |
| | Ballmoos . . . | 61 | | |
| | Jegenstorf . . . | 1,114 | | |
| | Iffwil . . . | 344 | | |
| | Mattstetten . . . | 348 | | |
| | Münchringen . . . | 228 | | |
| | Oberscheunen . . . | 40 | | |
| | (de la commune municipale de Scheunen) | | | |
| | Urtenen . . . | 1,202 | | |
| | Zauggenried . . . | 315 | | |
| | Zuzwil . . . | 273 | | |
| | 128. <i>Münchenbuchsee</i> . . . | . . . | 3,430 | |
| | Deisswil . . . | 94 | | |
| | Diemerswil . . . | 206 | | |
| Moosseedorf . . . | 771 | | | |
| Münchenbuchsee . . . | 2,242 | | | |
| Wiggiswil . . . | 117 | | | |
| | | | 8,456 | 3 |
| 48. Wohlen . . . | 129. <i>Bremgarten</i> . . . | . . . | 3,081 | |
| | Bremgarten . . . | 818 | | |
| | Zollikofen . . . | 2,263 | | |
| | 130. <i>Kirchlindach</i> . . . | . . . | 1,054 | |
| | 131. <i>Wohlen</i> . . . | . . . | 2,760 | |
| | | | 6.895 | 2 |
| 49. Laupen . . . | 132. <i>Ferenbalm</i> . . . | . . . | 848 | |
| | 133. <i>Frauenkappelen</i> . . . | . . . | 530 | |
| | A reporter | . . . | 1,378 | |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|------------------------|------------------------------------|------------------------|--------------|------------------------|
| | Report | ... | 1,378 | |
| | 134. <i>Chiètres bernois</i> . . . | ... | 794 | |
| | Golaten | 277 | | |
| | Gurbrü | 201 | | |
| | Wileroltigen . . . | 316 | | |
| | 135. <i>Laupen</i> | ... | 1,668 | |
| | Dicki | 418 | | |
| | Laupen | 1,250 | | |
| | 136. <i>Mühleberg</i> . . . | ... | 2,126 | |
| | 137. <i>Morat bernois</i> . . | ... | 387 | |
| | Clavaleyres . . . | 75 | | |
| | Villars-les-Moines | 312 | | |
| | 138. <i>Neuenegg</i> | ... | 2,341 | |
| | | | 8,694 | 3 |
| 50. Aarberg | 139. <i>Aarberg</i> | ... | 1,549 | |
| | 140. <i>Bargen</i> | ... | 772 | |
| | 141. <i>Kallnach</i> | ... | 1,388 | |
| | Kallnach | 1,150 | | |
| | Niederried p. K. . . | 238 | | |
| | 142. <i>Kappelen</i> | ... | 836 | |
| | 143. <i>Radelfingen</i> . . . | ... | 1,297 | |
| | 144. <i>Seedorf</i> | ... | 2,639 | |
| | | | 8,481 | 3 |
| 51. Schüpfen | 145. <i>Grossaffoltern</i> . . | ... | 1,908 | |
| | 146. <i>Lyss</i> | ... | 3,359 | |
| | 147. <i>Meikirch</i> | ... | 843 | |
| | 148. <i>Rapperswil</i> | ... | 1,598 | |
| | 149. <i>Schüpfen</i> | ... | 2,112 | |
| | | | 9,820 | 3 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|----------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------|------------------------|
| 52. Büren | 150. Arch | ... | 1,811 | |
| | Arch | 756 | | |
| | Leuzigen | 1,055 | | |
| | 151. Büren | ... | 2,069 | |
| | Büren s. A. | 2,011 | | |
| | Meienried | 58 | | |
| | 152. Diessbach | ... | 2,547 | |
| | Büetigen | 491 | | |
| | Busswil p. B. | 569 | | |
| | Diessbach | 743 | | |
| | Dotzigen | 744 | | |
| | 153. Lengnau | ... | 2,300 | |
| | 154. Pieterlen | ... | 2,406 | |
| | Meinisberg | 578 | | |
| | Pieterlen | 1,828 | | |
| | 155. Rüti p. B. | ... | 681 | |
| 156. Wengi | ... | 570 | | |
| | | | 12,384 | 4 |
| 53. Nidau | 157. Bürglen | ... | 4,642 | |
| | Aegerten | 676 | | |
| | Brügg | 1,386 | | |
| | Jens | 415 | | |
| | Merzligen | 207 | | |
| | Schwadernau | 359 | | |
| | Studen | 561 | | |
| | Worben | 1,038 | | |
| | 158. Gottstatt | ... | 1,815 | |
| | Orpond | 781 | | |
| | Safnern | 750 | | |
| | Scheuren | 284 | | |
| | A reporter | ... | 6,457 | |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|------------------------------|-----------------------------------|------------------------|---------------|------------------------|
| | Report | ... | 6,457 | |
| | 159. <i>Nidau</i> | ... | 3,781 | |
| | Belmont | 243 | | |
| | Ipsach | 268 | | |
| | Nidau | 2,281 | | |
| | Port | 461 | | |
| | Sutz-Lattrigen | 428 | | |
| | 160. <i>Täuffelen</i> | ... | 1,903 | |
| | Epsach | 301 | | |
| | Hagneck | 127 | | |
| | Hermrigen | 304 | | |
| | Mörigen | 181 | | |
| | Täuffelen | 990 | | |
| | 161. <i>Walperswil</i> | ... | 873 | |
| | Bühl | 276 | | |
| | Walperswil | 597 | | |
| | 162. <i>Douanne</i> | ... | 1,030 | |
| | Daucher-Alfermée | 270 | | |
| | Douanne | 760 | | |
| | 163. <i>Gléresse</i> | ... | 432 | |
| | | | 14,476 | 5 |
| 54. Cerlier | 164. <i>Cerlier</i> | ... | 1,194 | |
| | Cerlier | 667 | | |
| | Mullen | 43 | | |
| | Tschugg | 484 | | |
| | 165. <i>Champion</i> | ... | 1,381 | |
| | Chules | 661 | | |
| | Champion | 720 | | |
| | 166. <i>Anet</i> | ... | 3,513 | |
| | Bretièges | 517 | | |
| | Anet | 1,960 | | |
| | A reporter | ... | 6,088 | |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|-----------------------------|---|------------------------|---------------|------------------------|
| | Report | ... | 6,088 | |
| | Monsemier . . . | 670 | | |
| | Treiteron . . . | 366 | | |
| | 167. <i>Siselen</i> . . . | ... | 896 | |
| | Finsterhennen . . | 333 | | |
| | Siselen | 563 | | |
| | 168. <i>Fénil</i> | ... | 753 | |
| | Locraz | 343 | | |
| | Fénil | 410 | | |
| | | | 7,737 | 3 |
| 55. Bienne . . . | 169. <i>Bienne,</i> paroisse allemande | ... | 23,872 | |
| | Bienne | 23,106 | | |
| | (sans Madrèche et Mâche) | | | |
| | Evilard | 766 | | |
| | 170. <i>Mâche-Madrèche</i> . | ... | 7,644 | |
| | Madrèche | 5,411 | | |
| | Mâche | 2,233 | | |
| | (Ces deux localités font partie de la commune de Bienne) | | | |
| | 171. <i>Bienne,</i> paroisse française | ... | ... | |
| | (ses membres se répartissent entre la paroisse allemande de Bienne et celle de Mâche-Madrèche) | | | |
| | | | 31,516 | 11 |
| 56. Neuveville . . . | 172. <i>Diesse</i> | ... | 1,317 | |
| | Diesse | 307 | | |
| | Lamboing | 526 | | |
| | Prêles | 484 | | |
| | 173. <i>Neuveville</i> . . . | ... | 2,302 | |
| | 174. <i>Nods</i> | ... | 606 | |
| | | | 4,225 | 1 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|----------------------|--|------------------------|----------|------------------------|
| 57. Courtelary . . . | 175. <i>Corgémont</i> . . . | ... | 1,872 | |
| | <i>Corgémont</i> . . . | 1,165 | | |
| | <i>Cortébert</i> . . . | 707 | | |
| | 176. <i>Corgémont, pa-</i> <i>roisse allemande</i> ¹ | ... | ... | |
| | 177. <i>Courtelary</i> . . . | ... | 1,786 | |
| | <i>Cormoret</i> . . . | 688 | | |
| | <i>Courtelary</i> . . . | 1,098 | | |
| | 178. <i>Orvin</i> . . . | ... | 766 | |
| | 179. <i>Péry</i> . . . | ... | 1,274 | |
| | <i>La Heutte</i> . . . | 299 | | |
| | <i>Péry</i> . . . | 975 | | |
| | 180. <i>Sonceboz-</i> <i>Sombeval</i> . . . | ... | 1,104 | |
| | 181. <i>Tramelan</i> . . . | ... | 4,386 | |
| | <i>Tramelan-dessous</i> | 1,233 | | |
| | <i>Tramelan-dessus</i> | 3,027 | | |
| | <i>Mont-Tramelan</i> | 126 | | |
| | 182. <i>Vauffelin</i> . . . | ... | 647 | |
| | <i>Plagne</i> . . . | 219 | | |
| | <i>Romont</i> . . . | 168 | | |
| | <i>Vauffelin</i> . . . | 260 | | |
| | | 11,835 | 4 | |
| 58. St-Imier . . . | 183. <i>La Ferrière</i> . . . | ... | 490 | |
| | 184. <i>St-Imier</i> . . . | ... | 6,164 | |
| | <i>St-Imier</i> . . . | 5,085 | | |
| | <i>Villeret</i> . . . | 1,079 | | |
| | A reporter | ... | 6,654 | |

¹ Cette paroisse comprend la population réformée de langue allemande des paroisses françaises de Courtelary, Corgémont, Sonceboz-Sombeval et Péry (Décret du 10 mai 1932).

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|---------------------------|---|------------------------|--------------|------------------------|
| | Report | ... | 6,654 | |
| | 185. <i>St-Imier</i> , paroisse allemande ¹ . . . | ... | ... | |
| | 186. <i>Renan</i> | ... | 1,043 | |
| | 187. <i>Sonvilier</i> | ... | 1,594 | |
| | | | 9,291 | 3 |
| 59. Tavannes . . . | 188. <i>Bévilard</i> | ... | 2,512 | |
| | Bévilard | 856 | | |
| | Champoz | 188 | | |
| | Malleray | 1,199 | | |
| | Pontenet | 269 | | |
| | 189. <i>Court</i> | ... | 1,571 | |
| | Court | 1,056 | | |
| | Sorvilier | 434 | | |
| | Lajoux | 48 | | |
| | Genevez | 33 | | |
| | 190. <i>Sornetan</i> | ... | 562 | |
| | Châtelat | 165 | | |
| | Monible | 53 | | |
| | Sornetan | 136 | | |
| | Souboz | 208 | | |
| | 191. <i>Reconvilier</i> | ... | 2,602 | |
| | Loveresse | 340 | | |
| | Reconvilier | 1,829 | | |
| | Saicourt | 221 | | |
| | (sans Le Fuet et Bellelay) | | | |
| | Saules | 212 | | |
| | A reporter | ... | 7,247 | |

¹ Cette paroisse comprend la population réformée de langue allemande des paroisses françaises de La Ferrière, Renan, Sonvilier et St-Imier (Décret du 10 mai 1932).

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|---------------------|--|---------------------|---------------|------------------------|
| | Report | ... | 7,247 | |
| | 192. <i>Tavannes</i> | ... | 3,362 | |
| | Tavannes | 2,745 | | |
| | Fuet } (Saicourt) | 198 | | |
| | Bellelay } (Saicourt) | 419 | | |
| | 193. <i>Tavannes</i> , paroisse alle- mande ¹ | ... | ... | |
| | | | 10,609 | 4 |
| 60. Moutier | 194. <i>Grandval</i> | ... | 1,122 | |
| | Corcelles | 168 | | |
| | Crémines | 379 | | |
| | Eschert | 287 | | |
| | Grandval | 288 | | |
| | 195. <i>Moutier</i> | ... | 4,032 | |
| | Belprahon | 113 | | |
| | Moutier | 3,210 | | |
| | Perrefitte | 336 | | |
| | Roches | 258 | | |
| | Seehof (Elay) | 115 | | |
| | 196. <i>Moutier</i> , paroisse allemande ² | ... | ... | |
| | | | 5,154 | 2 |

¹ Cette paroisse comprend la population réformée de langue allemande des paroisses françaises de Tavannes, Reconvilier, Sornetan et Tramelan (Décret du 2 février 1928).

² Cette paroisse comprend la population réformée de langue allemande des paroisses françaises de Moutier, Court, Bévillard et Grandval, ainsi que de la commune d'Elay (Décret du 2 février 1928).

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|---------------------|---|------------------------|---------------|------------------------|
| 61. Jura-Nord . . . | 197. <i>Delémont</i> , comprenant la population réformée du district de Delémont et des communes suivantes de celui de Moutier : Châtillon Corban Courchapoix Courrendlin Mervelier Rossemaison La Scheulte Vellerat | | 5,207 | |
| | | 4,302 | | |
| | 198. <i>Laufon</i> , comprenant la population réformée du district de Laufon | | 1,359 | |
| | 199. <i>Porrentruy</i> , comprenant la population réformée du district de Porrentruy | | 3,293 | |
| | 200. <i>Franches-Montagnes</i> , comprenant la population réformée du district des Franches-Montagnes | | 1,007 | |
| | | | 10,866 | 4 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Paroisses Communes municipales | Population réformée | | Nombre des délégués |
|-------------------------|--|------------------------|--------|------------------------|
| 62. Bucheggberg | 201. <i>Messen bernois</i> . . . | . . . | 1,003 | |
| | Bangerten . . . | 187 | | |
| | Etzelkofen . . . | 258 | | |
| | Messen-Scheunen . (de la commune de Scheunen) | 54 | | |
| | Mülchi . . . | 278 | | |
| | Ruppoldsried . . | 226 | | |
| | 202. <i>Oberwil bernois</i> . . . | . . . | 612 | |
| | <i>Messen soleurois</i> } | | | |
| | <i>Oberwil soleurois</i> } | | 5,565 | |
| | <i>Aetingen</i> . . . | | | |
| <i>Lüsslingen</i> . . . | | | | |
| | | 7,180 | | 2 |
| 63. Soleure . . . | <i>Cure de Soleure</i> . . . | | | |
| | <i>Cure de Granges-Bettlach</i> (réformés du district de Lebern) | | 28,709 | |
| | <i>Cures de Biberist-Gerlafingen et Derendingen</i> (réformés du district de Kriegstetten) . . . | | | |
| | | 28,709 | | 10 |

14 févr.
1934

Récapitulation.

| Cercles électoraux | Population réformée | Nombre des délégués |
|--|---------------------|---------------------|
| 1. Oberhasle | 6,488 | 2 |
| 2. Brienz | 4,215 | 1 |
| 3. Unterseen | 7,283 | 2 |
| 4. Gsteig | 9,715 | 3 |
| 5. Zweilütschinen | 5,727 | 2 |
| 6. Frutigen | 12,713 | 4 |
| 7. Gessenay | 5,890 | 2 |
| 8. Haut-Simmental | 6,887 | 2 |
| 9. Bas-Simmental | 12,294 | 4 |
| 10. Hilterfingen | 6,660 | 2 |
| 11. Thoune | 15,560 | 5 |
| 12. Steffisbourg | 13,464 | 4 |
| 13. Thierachern | 5,838 | 2 |
| 14. Gurzelen | 5,920 | 2 |
| 15. Belp | 7,730 | 3 |
| 16. Riggisberg | 7,538 | 3 |
| 17. Guggisberg | 4,698 | 2 |
| 18. Wahlern | 5,310 | 2 |
| 19. Köniz | 18,496 | 6 |
| 20. Berne, paroisse du St-Esprit . . . | 13,194 | 4 |
| 21. » » de la Paix | 12,652 | 4 |
| 22. » » de St-Paul | 15,762 | 5 |
| 23. » » de la Cathédrale | 10,330 | 3 |
| 24. » » de la Nydeck | 13,606 | 5 |
| 25. » » de St-Jean | 18,976 | 6 |
| 26. » » française | 3,850 | 1 |
| 27. Bolligen | 14,722 | 5 |
| 28. Biglen | 9,320 | 3 |
| 29. Münsingen | 9,396 | 3 |
| 30. Oberdiessbach | 6,874 | 2 |
| A reporter | 291,108 | 94 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Population réformée | Nombre des délégués |
|-------------------------------|---------------------|---------------------|
| Report | 291,108 | 94 |
| 31. Groshöchstetten | 5,996 | 2 |
| 32. Signau | 6,733 | 2 |
| 33. Langnau | 12,878 | 4 |
| 34. Lauperswil | 5,033 | 2 |
| 35. Sumiswald | 7,933 | 3 |
| 36. Rüegsau | 6,391 | 2 |
| 37. Huttwil | 9,341 | 3 |
| 38. Rohrbach | 7,820 | 3 |
| 39. Langenthal | 12,372 | 4 |
| 40. Aarwangen | 9,000 | 3 |
| 41. Oberbipp | 9,287 | 3 |
| 42. Herzogenbuchsee | 9,383 | 3 |
| 43. Berthoud | 13,566 | 5 |
| 44. Oberbourg | 7,227 | 2 |
| 45. Kirchberg | 10,893 | 4 |
| 46. Bätterkinden | 5,218 | 2 |
| 47. Jegenstorf | 8,456 | 3 |
| 48. Wohlen | 6,895 | 2 |
| 49. Laupen | 8,694 | 3 |
| 50. Aarberg | 8,481 | 3 |
| 51. Schüpfen | 9,820 | 3 |
| 52. Büren | 12,384 | 4 |
| 53. Nidau | 14,476 | 5 |
| 54. Cerlier | 7,737 | 3 |
| 55. Bienne | 31,516 | 11 |
| 56. Neuveville | 4,225 | 1 |
| 57. Courtelary | 11,835 | 4 |
| 58. St-Imier | 9,291 | 3 |
| 59. Tavannes | 10,609 | 4 |
| 60. Moutier | 5,154 | 2 |
| A reporter | 579,752 | 192 |

14 févr.
1934

| Cercles électoraux | Population réformée | Nombre des délégués |
|---|---------------------|---------------------|
| Report | 579,752 | 192 |
| 61. Jura-Nord | 10,866 | 4 |
| 62. Bucheggberg | 7,180 | 2 |
| 63. Soleure | 28,709 | 10 |
| | 626,507 | |
| Le nombre total des délégués est de . . | | 208 |

Art. 2. Est éligible au Synode, tout citoyen bernois ou suisse qui possède au sens de l'art. 1^{er} le droit de suffrage dans une paroisse faisant partie du corps synodal de l'Eglise nationale évangélique réformée du canton de Berne et qui a l'âge de vingt-trois ans révolus.

La division en cercles électoraux des paroisses soleuroises faisant partie dudit corps synodal, le droit de suffrage et l'éligibilité des délégués de ces cercles au Synode sont réglés par la convention en vigueur entre les Etats de Berne et de Soleure concernant la condition cultuelle du Bucheggberg et des protestants des districts de Soleure, Lebern et Kriegstetten.

Art. 3. Le Synode est renouvelé intégralement tous les quatre ans. La durée de ses fonctions commence le 1^{er} novembre et expire le 31 octobre de la quatrième année qui suit.

Les élections de renouvellement doivent avoir lieu avant l'expiration de la période.

Il sera pourvu le plus tôt possible, pour le reste de la période, à toute vacance se produisant au cours de celle-ci.

Art. 4. La convocation aux élections du Synode a lieu par une ordonnance du Conseil synodal, laquelle doit être communiquée aux conseils paroissiaux et publiée par un avis dans la Feuille officielle au plus tard trois semaines avant le jour du vote.

Le dépouillement du scrutin est effectué par la préfecture compétente. Une ordonnance du Conseil-exécutif statuera les dispositions nécessaires.

14 févr.
1934

Art. 5. Le Synode siège d'ordinaire une fois l'an, à Berne, au cours du dernier trimestre.

Des sessions extraordinaires ont lieu :

- a) lorsque le Conseil-exécutif ou le Conseil synodal le juge nécessaire;
- b) lorsque le Synode le décide;
- c) lorsque trente membres du Synode en font la demande par écrit au bureau.

La convocation est faite par le Conseil synodal au moins quatorze jours d'avance, au moyen d'une circulaire indiquant le jour, l'heure et le lieu de l'assemblée, ainsi que les objets à traiter. Connaissance de cette circulaire sera également donnée au Conseil-exécutif, aux conseils de paroisse et aux ecclésiastiques.

Art. 6. Dans la séance constitutive qui suit le renouvellement intégral, le doyen d'âge, ou un membre désigné par lui, dirige l'assemblée jusqu'à la nomination du président; il s'adjoit un bureau provisoire.

Le Synode vérifie lui-même les pouvoirs de ses membres et prononce sur la validité des élections.

Dès que la majorité des élections sont validées, l'assemblée procède à l'élection du président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire allemand, qui tiendra le procès-verbal, d'un secrétaire français et de deux scrutateurs. Ces élections ont lieu au scrutin secret et à la pluralité des voix, pour la durée de quatre ans; les membres sortant de charge sont rééligibles.

Cela fait, le Synode se trouve constitué. Jusqu'à la constitution de l'assemblée, chaque membre a le droit de siéger et de voter. Les nouveaux membres ne peuvent prendre part aux délibérations ultérieures qu'après la validation de leur élection.

Art. 7. Une fois constitué, le Synode élit au scrutin secret, pour quatre ans, le Conseil synodal prévu en l'art. 46 de la loi

14 févr.
1934

sur l'organisation des cultes, ainsi que les président et vice-président de celui-ci. Le président n'est pas rééligible comme tel pour la période suivante.

Le Synode fixe le nombre des membres du Conseil synodal et détermine ses attributions.

Il est pourvu aux vacances qui viennent à se produire au sein du Conseil synodal dans l'assemblée du Synode qui suit immédiatement.

Art. 8. Le Synode ne délibère valablement que si la majorité de ses membres sont présents.

Ses séances sont publiques. Les rapports présentés par lui et par le Conseil synodal seront imprimés et remis aux membres du Grand Conseil.

Il est loisible au Synode d'établir, pour son régime intérieur et le mode de ses délibérations, les prescriptions et règlements nécessaires.

Art. 9. L'article premier du décret du 29 mars 1911 séparant la paroisse de Münsingen en deux paroisses, Münsingen et Stalden, est modifié partiellement comme suit :

La paroisse de Stalden portera dorénavant le nom de « Konolfingen ». Elle comprend les communes municipales de Konolfingen (sans l'arrondissement scolaire de Gysenstein), Häutligen et Niederhünigen.

Art. 10. Le présent décret entre immédiatement en vigueur et sera inséré au Bulletin des lois. Il abroge celui du 24 novembre 1924 relatif au même objet.

Berne, le 14 février 1934.

Au nom du Grand Conseil:

Le président,

D^r F. Büeler.

Le chancelier,

Schneider.

Décret

15 févr.
1934

sur la

taxe des automobiles.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'article 3 de la loi du 14 décembre 1913 qui établit une taxe sur les automobiles et modifie la loi sur la police des routes;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décète :

Les art. 4, 10 (teneur selon décret du 18 mars 1924) et 13 du décret du 10 mars 1914 concernant la taxe sur les automobiles, sont modifiés ainsi qu'il suit :

Art. 4, nouveau paragraphe : Les motocycles dont la cylindrée ne dépasse pas 150 cm³ paient le quart de la taxe prévue pour ceux d'une force de 5 chevaux.

Art. 10. La taxe est due :

| | | |
|--|-------------------|------------------------|
| Quand le véhicule devient imposable avant le 1 ^{er} avril | à raison du 100 % | } de la taxe annuelle. |
| Quand le véhicule devient imposable entre le 1 ^{er} avril et le 1 ^{er} juillet | » » 80 % | |
| Quand le véhicule devient imposable entre le 1 ^{er} juillet et le 1 ^{er} octobre | » » 60 % | |
| Quand le véhicule devient imposable entre le 1 ^{er} octobre et le 31 décembre | » » 30 % | |

15 févr.
1934

En ce qui concerne les véhicules à moteur qui ne circulent plus pour un motif autre que le retrait du permis de conduire, la taxe est remboursée, pour les trimestres civils non entamés de l'année courante, à raison du 20 % de la taxe annuelle par trimestre, moyennant restitution du permis de circulation et des plaques de contrôle. Cette dernière restitution doit avoir lieu dans les 5 premiers jours du trimestre pour lequel le remboursement de taxe est demandé.

Si un véhicule n'est plus employé, la plaque de police peut être transférée à une nouvelle voiture, moyennant l'autorisation préalable de l'Office de la circulation routière. Au cas, néanmoins, où la nouvelle voiture est plus puissante que l'ancienne, on paiera la différence de taxe. Si un véhicule est mis hors d'emploi passagèrement, pour cause de réparation, l'intéressé peut, avec l'autorisation préalable de l'Office susdésigné, faire usage d'une autre voiture, ayant été soumise à l'examen prescrit et assurée, durant la réparation.

Les fractions de cheval-vapeur comptent dans le calcul de la taxe pour un cheval plein.

Art. 13. Le terme de « propriétaire » ou « locataire » est remplacé par celui de « détenteur ».

Berne, le 15 février 1934.

Au nom du Grand Conseil:

Le président,

Dr F. Büeler.

Le chancelier,

Schneider.